



BOSCH

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Universal kitchen machine

MUM5....

[sl]	Navodila za uporabo	Univerzalni kuhinjski robot	9
[hr]	Upute za upotrebu	Kuhinjski robot	16
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Univerzalna kuhinjska mašina	23
[mk]	Упатство за употреба	Кујнски робот	30
[sq]	Manuali i përdorimit	Robot kuzhine	38





<https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001368727>

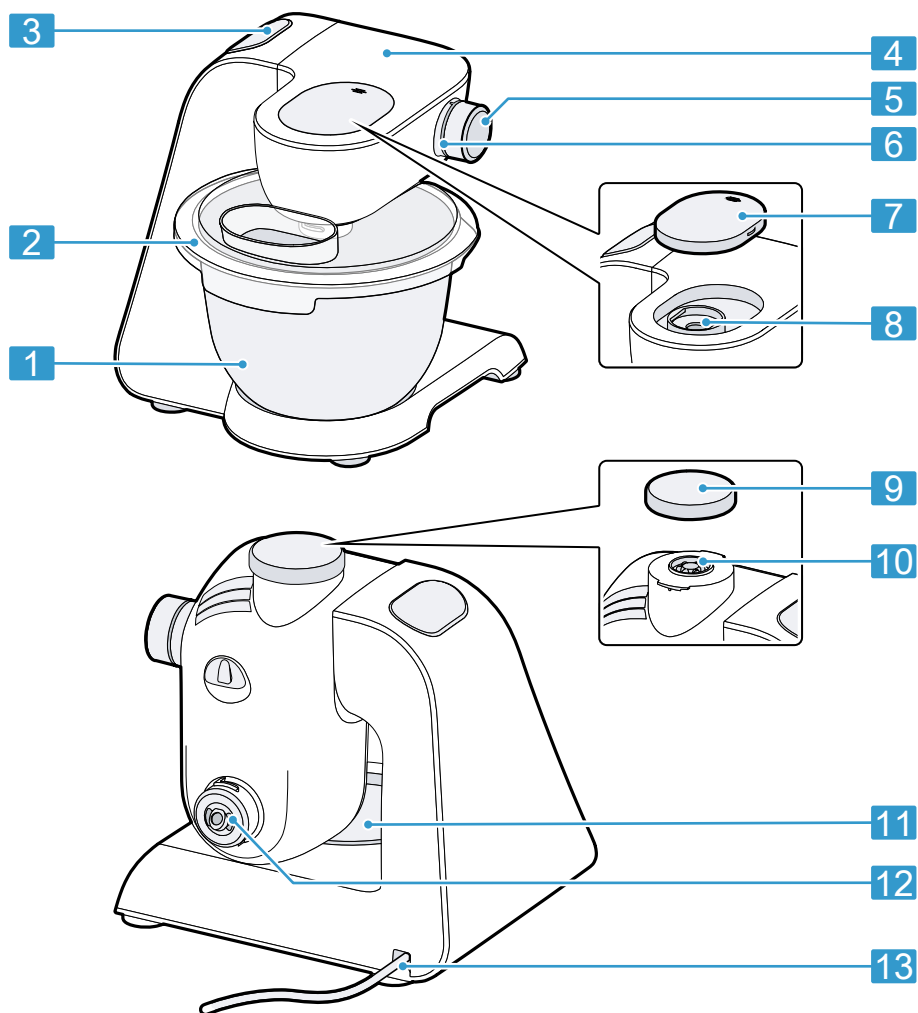
[sl] Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.

[hr] Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.

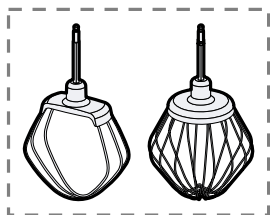
[sr] Dodatne informacije i objašnjenja možete da pronađete na mreži. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.

[mk] Дополнителни информации и објаснувања може да најдете на интернет. Скенирајте го QR-кодот на насловната страница.

[sq] Mund të gjeni informacione të mëtejshme dhe shpjegimet në internet. Skanoni kodin QR në faqen kryesore.

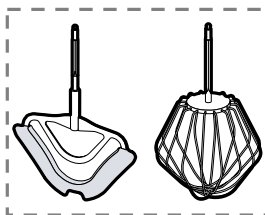


19



18

17

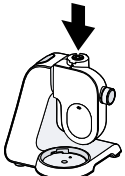


16

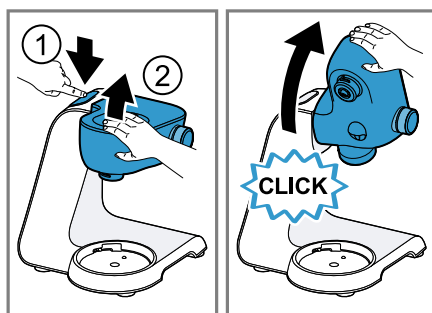
15



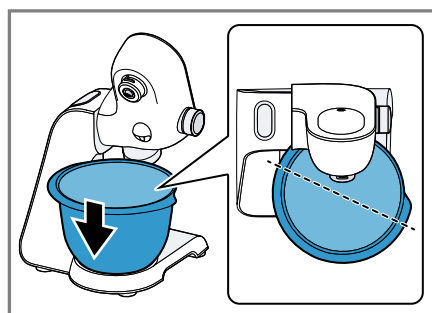
14

					
	 1-7	 1	 3-7	 5-7	 5-7
	 1-5		 3-5	 M	 5-7
	 1-5		 7	 M	
	 1-3		 3-5	 3-7	

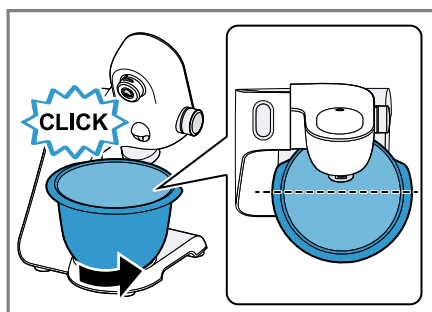
2



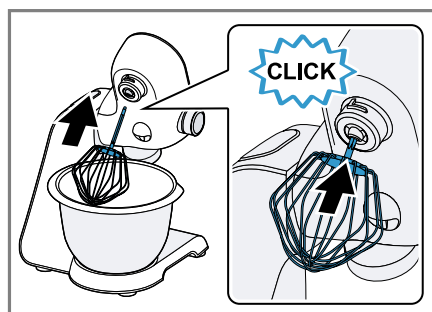
3



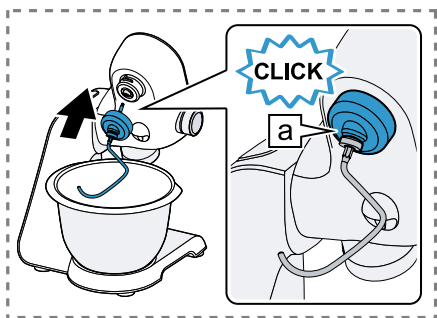
4



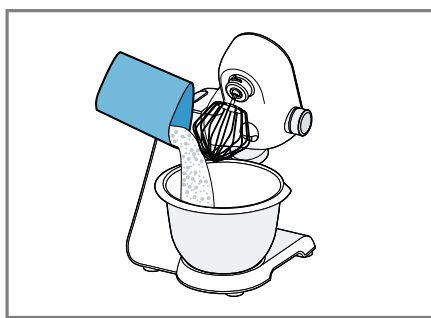
5



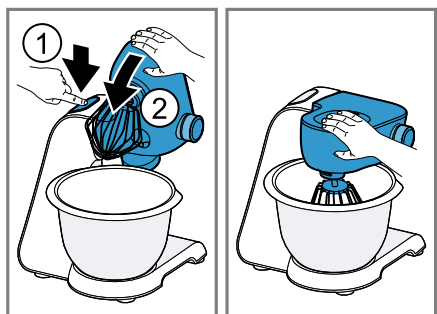
6



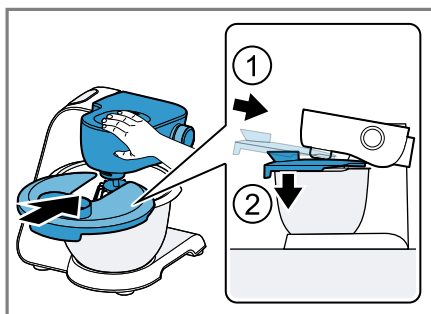
7



8



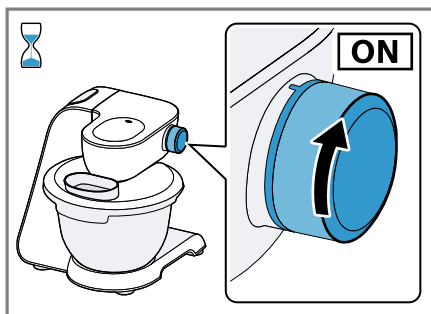
9



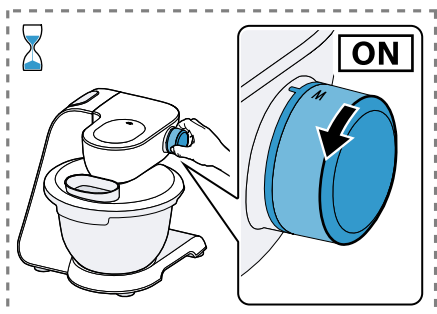
10



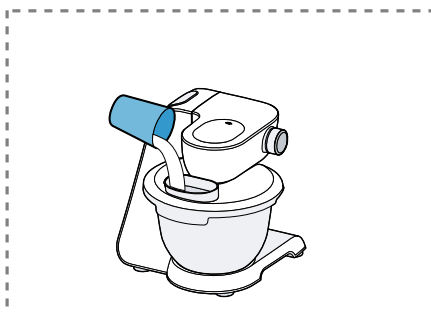
11



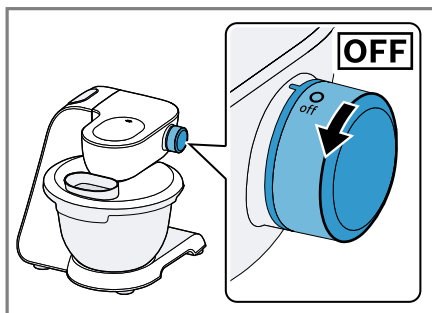
12



13



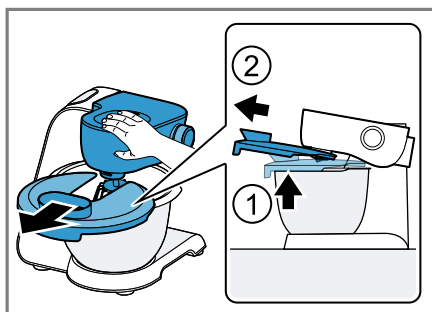
14



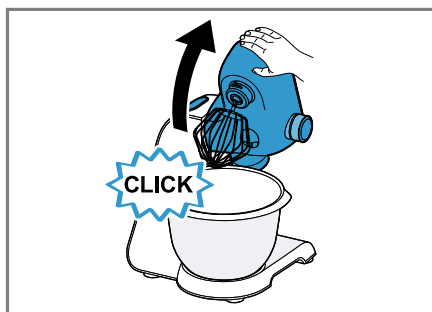
15



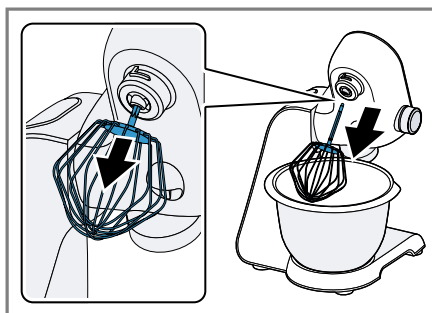
16



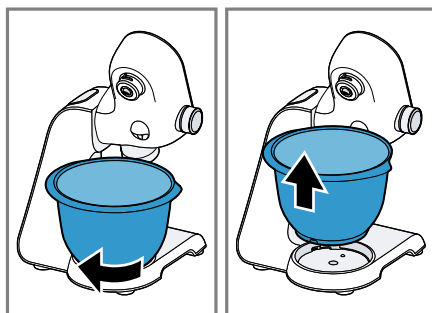
17



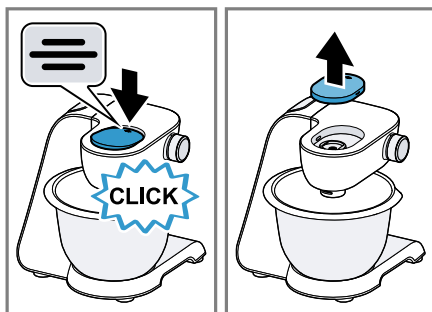
18



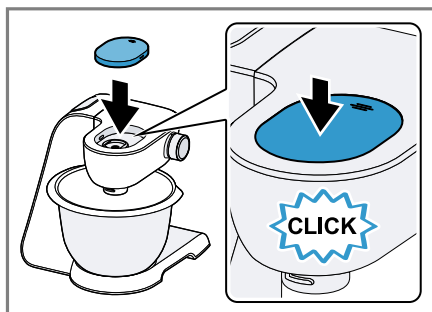
19



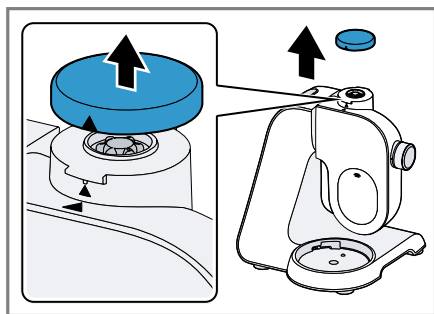
20



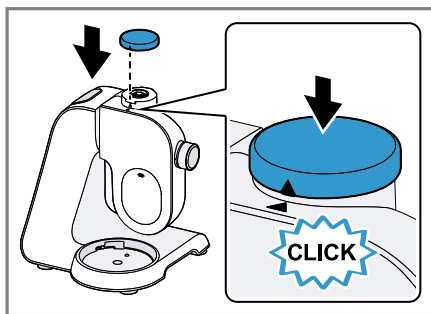
21



22



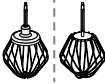
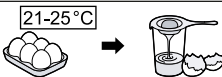
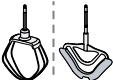
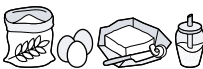
23



24

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

25

			 MIN-MAX	 1-7 / M	 00:00
			100 - 600 ml	7	1 - 6 min
			1 - 8 x 	7	4 - 6 min
			 550 - 2400 g	1 ----- 5	30 s ----- 4 - 5 min
			 350 - 550 g	1 ----- 3	30 s ----- 3 - 6 min
			 560 - 1100 g	1 ----- 3	30 s ----- 5 - 6 min
			 350 - 750 g	1 ----- 3	30 s ----- 6 - 7 min
			 350 - 750 g	1 ----- 3	30 s ----- 4 - 5 min

Varnost

- Skrbno preberite ta navodila.
- Če uporabljate priloženi ali opcijski pribor, upoštevajte tudi dodatna navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za mešanje, gnetenje in stepanje živil.
- za dodatne načine uporabe, ki so opisane v navodilih priložene-ga ali dodatnega pribora.
- pod nadzorom.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite in pred čiščenjem, ko se približate vrtečim se delom ter v primeru napake.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 14*
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Nastavke in pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priključen na električno omrežje.
- ▶ Pred zamenjavo nastavka ali čiščenjem izklopite aparat in ga izklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Nastavke uporabljajte samo z vstavljeno posodo, nameščenim pokrovom in nameščenimi zaščitnimi pokrovi.
- ▶ Vrtljive roke nikoli ne odprite med obdelavo.
- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- ▶ Pri spuščanju vrtljive roke ne segajte v posodo za mešanje.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

- Upoštevajte navodila za čiščenje.
- Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

Preprečevanje materialne škode

- Nikoli ne uporabljajte različnih pogonov hkrati.
- Aparata nikoli ne uporabljajte dlje, kot je to potrebno.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- Nikoli ne uporabljajte originalnih delov in pribora za druge aparate.
- Ne presegajte največjih količin obdelave.
- Pred uporabo preverite morebitno prisotnost tujkov v posodi in jih po potrebi odstranite.

Spoznavanje

Pregled

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. **1**

1	Posoda za mešanje iz nerjavečega jekla
2	Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin
3	Tipka za sprostitvev za vrtljivo roko
4	Vrtljiva roka
5	Vrtljivo stikalo
6	Svetlobni obroč
7	Zaščitni pokrov za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaščitni pokrov za pogon 3
10	Pogon 3
11	Vdolbine za posodo
12	Glavni pogon
13	Shranjevanje kabla
14	Priključek za gnetenje
15	Metlica za stepanje Profi ¹
16	Metlica za mešanje Profi Flexi ¹
17	Metlica za stepanje ¹

18 Metlica za mešanje¹

19 Torba za shranjevanje

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka na zaščitnem pokrovu za pogon 2
	Oznaka za nameščanje na zaščitnem pokrovu za pogon 3
	Oznaka položaja na pogonu 3

Vrtljivo stikalo

Simbol	Opis
O/off	Ustavitev obdelave
1	Nizka hitrost
7	Najvišja hitrost
M	Takojšnji preklap: najvišja hitrost, dokler je vrtljivo stikalo v tem položaju

Namig: Hitrost lahko med obdelavo kadar koli spremenite ali prekinete obdelavo.

Svetlobni obroč

Stanje	Opis
sveti	Aparat deluje brezhibno.
utripa	■ Aktiviran je varnostni sistem. ■ Obstaja napaka aparata.
ne sveti	■ Aparat nima električnega napajanja. ■ Obstaja napaka aparata.

Namig: Dodatne informacije najdete tukaj:

→ "Varnostni sistemi", Stran 12

→ "Odpravljanje motenj", Stran 14

Vrtljiva roka, pogoni in priporočila za hitrosti

Če pritisnete tipko za sprostitvev, je mogoče vrtljivo roko premakniti v zeleni položaj.

Vrtljiva roka mora biti zaskočena v vsakem delovnem položaju.

Upoštevajte priporočila za hitrost v preglednici.

→ Sl. **2**

¹ Odvisno od modela

Opomba: Vrtljiva roka je opremljena s funkcijo EasyArm Lift. Ta funkcija podpira premikanje vrtljive roke navzgor.

Orodje

Gnetilni kavelj je opremljen s snemljivim zaščitnim pokrovčkom za zaščito pogona pred umazanijo.

Orodje	Uporaba
	Priljuček za gnetenje - Gnetenje testa, npr. kvašene-ga testa, testa za kruh, testa za pico, testa za testenine, testa za pecivo. - Umešanje živil v testo, npr. semen.
	Metlica za mešanje¹ - Mešanje testa, npr. testa za pecivo, sadne torte. - Umešanje živil v testo, npr. rozin, čokoladnih lističev.
	Metlica za stepanje¹ - Stepanje snega iz beljaka ali smetane (vsebnost maščobe najmanj 30 %). - Mešanje rahlega testa, npr. biskvitnega testa.
	Metlica za mešanje Profi Flexi¹ - Mešanje testa, npr. testa za pecivo, sadne torte. - Umešanje živil v testo, npr. rozin, čokoladnih lističev.
	Metlica za stepanje Profi¹ - Stepanje snega iz beljaka ali smetane (vsebnost maščobe najmanj 30 %). - Mešanje rahlega testa, npr. biskvitnega testa.

Parkirni položaj

Po izklopu se pogoni še nekaj sekund premikajo, dokler ni dosežen pravi parkirni položaj.

Opomba: Vrtljivo roko je mogoče z vstavljenim nastavkom odpreti ali zapreti samo, če je pogon v pravilnem parkirnem položaju.

Namig: Napačen parkirni položaj lahko preprosto popravite sami.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 14

Varnostni sistemi

Vklopna zaščita

Vklopna zaščita preprečuje, da bi se vaš aparat nehotе vklopil.

Aparat je mogoče vklopiti in upravljati samo, če je vrtljiva roka pravilno zaskočena v delovnem položaju.

Pri nekaterih modelih:

Aparat je mogoče vključiti in uporabljati samo, ko je izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:

- Vrtljiva roka je zaskočena v vodoravnem položaju in posoda ali ledomat je vstavljen(-a).
- Vrtljiva roka je zaskočena v navpičnem položaju, zaščitni pokrov pogona ali sestavljen pribor pa je pravilno pritrjen.

Zaščita proti nehotenemu vklopu

Zaščita proti nehotenemu vklopu preprečuje, da bi se vaš aparat po izpadu elektrike sam zagnal.

Aparat je po izpadu elektrike ponovno vklopljen. Obdelavo je mogoče ponovno zagnati šele, ko se vrtljivo stikalo postavi v položaj O/off.

Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

Upravljanje

Namestitev aparata

- Aparat postavite na stabilno, ravno, čisto in gladko delovno površino.
- Omrežni kabel nastavite na želeno dolžino.

Modeli s predalčkom za kabel:

- Če želite dolžino kabla skrajšati, kabel potisnite v predalček za kabel.
- Če želite dolžino kabla ponovno podaljšati, kabel izvlecite iz predalčka za kabel.

Modeli z navijalom za kabel:

- Izvlecite omrežni kabel do zelene dolžine in ga počasi spustite.

¹ Odvisno od modela

- Če želite kabel ponovno naviti, kratko povlecite za kabel in ga pustite, da se navije.

Opomba: Kabla ne potiskajte ročno v navijalo za kabel. Če se kabel zatakne, ga popolnoma izvlecite in pustite, da se znova avtomatsko navije.

- Omrežnega vtiča ne vtaknite v vtičnico.

Priprava aparata

- Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
→ Sl. **3**
- Vstavite posodo za mešanje v osnovni aparat.
→ Sl. **4**
Pri tem bodite pozorni na vdolbine na osnovnem aparatu.
- Posodo za mešanje vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.
→ Sl. **5**
- Vstavite nastavek v glavni pogon, dokler se ne zaskoči.
→ Sl. **6**
- Za vstavljanje gnetilnega kavljaja:
 - ▶ Gnetilni kavelj z nameščenim zaščitnim pokrovčkom vstavite v glavni pogon.
 - ▶ Zavrtite zaščitni pokrovček, dokler gnetilni kavelj ni v celoti zaskočen.
 → Sl. **7**
Zaščitni pokrov [a] mora pokriti glavni pogon v celoti.
- Živila dodajte v posodo za mešanje.
→ Sl. **8**
- Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko pritisnite nekoliko navzdol.
→ Sl. **9**
Vrtljiva roka naj bo rahlo odprta.
- Pokrov spredaj nekoliko privzdignite, ga v celoti potisnite na posodo za mešanje in spustite.
→ Sl. **10**
- Vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
→ Sl. **11**

Obdelava živil s priključki

- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Vrtljivo stikalo obrnite na zeleno hitrost.
→ Sl. **12**

- Če želite živila kratek čas obdelati pri visoki hitrosti, vrtljivo stikalo zasučite na M in držite zeleni čas trajanja obdelave.
→ Sl. **13**
- Če želite, med obdelavo skozi polnilno odprtino dodajte dodatna živila.
→ Sl. **14**
- Če želite dodati večje količine:
 - ▶ Obrnite vrtljivo stikalo na O/off in počakajte, da se aparat ustavi.
 - ▶ Vrtljivo roko rahlo privzdignite in izvlecite pokrov.
 - ▶ Živila dodajte v posodo za mešanje.
 - ▶ Namestite pokrov in vrtljivo roko pritisnite navzdol, dokler se ne zaskoči.
- Živila obdelujte tako dolgo, da dosežete zelen rezultat.
- Vrtljivo stikalo obrnite na O/off.
→ Sl. **15**
Počakajte, da se aparat zaustavi.
- ✓ Obdelava se zaustavi in pogoni se premaknejo v parkirni položaj.

Zaključek obdelave

→ Sl. **16** - **20**

Uporaba pogonov pribora

Opombe

- Snemite zaščitni pokrov, da uporabite pribor na pogonu 2 ali 3.
- Nezaščiteni pogone vedno zaprite z zaščitnimi pokrovi.
- Upoštevajte navodila za uporabo pribora.

→ Sl. **21** - **24**

Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.

Namig: Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj, predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. **25**

Pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu aparatu.

Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri nakupu vedno navedite natančno oznako svojega aparata (E-Nr.).

Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblaščenem servisu.

www.bosch-home.com

Primeri uporabe

Opomba: Da se sestavine kvašenega testa ali kislega testa z visoko vsebnostjo vode najboljše pomešajo, v posodo najprej dolijte tekočino.

Upoštevajte navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ Sl. **26**

Primer recepta

Kompakten sadni kolač

Sestavine

- 3 jajca
- 135 g sladkorja
- 135 g margarine
- 255 g moke
- 10 g pecilnega praška
- 150 g korintskih rozin
- 150 g mešanega suhega sadja

Opomba: Hkrati obdelujte največ 2-kratno količino.

Priprava

- Uporabite metlico za mešanje.
- Dodajte vse sestavine razen suhega sadja.
- 30 sekunde obdelajte na stopnji 1.
- Nato 3-5 minute obdelajte na stopnji 5.

Odpravljanje motenj

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne deluje.	Aparat je brez toka. ► Preverite, ali je je zagotovljeno napajanje aparata s tokom.
Aparat ne zažene obdelave.	Vrtljivo stikalo je napačno nastavljeno. ► Pred obdelavo vrtljivo stikalo nastavite na položaj ○/off.
Aparat ne zažene obdelave ali pa se med obdelavo izklopi.	Količina za obdelavo je prevelika ali pa je čas obdelave pre dolg. ► Postavite vrtljivo stikalo v položaj ○/off.

- Premaknite na stopnjo 2.
- V 30-60 sekunde dodajte suho sadje.

Odstranitev starega aparata v odpad

- Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

Informacije v skladu z uredbo (EU)

2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne zažene obdelave ali pa se med obdelavo izklopi.	▶ Zmanjšajte količino sestavin. ▶ Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo aparat pustite, da se ohladi. Aparat ali pribor je blokiran. ▶ Postavite vrtljivo stikalo v položaj O/off. ▶ Odstranite blokado. Aktiviran je varnostni sistem. ▶ Odpravite vzrok, ki je povzročil zaustavitev aparata. → <i>"Varnostni sistemi", Stran 12</i>
Vrtljive roke ni mogoče odpreti ali zapreti, ker se je nastavek zataknil v posodi za mešanje.	Pogon ni v parkirnem položaju. 1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj O/off. 2. Če vrtljive roke ni mogoče zapreti, snemite orodje. 3. Zaprite vrtljivo roko, da se pravilno zaskoči v delovnem položaju. 4. Za kratki čas postavite vrtljivo stikalo v položaj 1 in nato ponovno v O/off. ✓ Pogon deluje kratek čas, dokler ni dosežen parkirni položaj.

Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Pridržavajte se dodatnih uputa pri uporabi isporučenog ili opcionalnog pribora.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za miješanje, gnječenje i tučenje namirnica
- za dodatne primjene koje su opisane u uputama isporučenog ili opcionalnog pribora
- pod nadzorom
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj morate odvojiti od mreže nakon svake uporabe, u slučaju nepostojećeg nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, ako se približavate rotirajućim dijelovima i u slučaju kvara.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 21*
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Postavljajte i skidajte alate i pribor kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
- ▶ Prije izmjene alata ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Alate upotrebljavajte samo kada je posuda umetnuta i kada su poklopac i zaštitni poklopac pogona postavljeni.
- ▶ Nikad nemojte otvarati okretnu ruku prilikom obrade.
- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan do sjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- ▶ Prilikom spuštanja okretne ruke nemojte posezati u zdjelu.
- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.

- Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- Istovremeno nemojte koristiti različite pogone.
- Uređaj nemojte koristiti duže nego je to potrebno.
- Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- Originalne dijelove i pribor nemojte koristiti na drugim dijelovima.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu za obradu.
- Prije uporabe provjerite ima li u zdjelama stranih tijela i uklonite ih.

Upoznavanje

Pregled

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

1	Posuda za miješanje od nehrđajućeg čelika
2	Poklopac s integriranim otvorom za punjenje
3	Tipka za otključavanje za okretnu ruku
4	Okretna ruka
5	Okretni prekidač
6	Svijetleći prsten
7	Zaštitni poklopac za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaštitni poklopac za pogon 3
10	Pogon 3
11	Otvori za posude
12	Glavni pogon
13	Držač kabela
14	Kuka za miješanje
15	Profesionalna metlica za mućenje ¹
16	Profesionalna Flexi metlica za miješanje ¹
17	Metlica za tući šlag ¹

18 Metlica za miješanje¹

19 Torba za pohranu

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka na zaštitnom pokrovu za pogon 2
	Oznaka za postavljanje na zaštitnom pokrovu za pogon 3
	Oznaka položaja na pogonu 3

Okretna sklopka

Simbol	Opis
O/off	Zaustavljanje obrade
1	Niska brzina
7	Maksimalna brzina
M	Trenutno uključivanje: maksimalna brzina dokle god se okretni prekidač drži u tom položaju

Savjet: U bilo kojem trenutku tijekom obrade brzinu možete promijeniti ili obradu možete prekinuti.

Svijetleći prsten

Stanje	Opis
svijetli	Uređaj ispravno funkcionira.
treperi	■ Aktiviran je sigurnosni sustav. ■ Došlo je do pogreške na uređaju.
ne svijetli	■ Uređaj nije priključen na napajanje. ■ Došlo je do pogreške na uređaju.

Savjet: Dodatne informacije možete pronaći ovdje:

→ "Sigurnosni sustavi", Stranica 19

→ "Uklanjanje smetnji", Stranica 22

¹ Ovisno o modelu

Zakretna ručica, pogoni i preporučen ne brzine

Kada se pritisne tipka za otključavanje, okretnu je ruku moguće pomaknuti u željeni položaj.

Okretna ručka mora biti do kraja u svakom radnom položaju.

Obratite pozornost na preporuke za brzinu u tablici.

→ Sl. 2

Napomena: Okretna je ruka opremljena funkcijom EasyArm Lift. Ta funkcija podržava pokretanje okretne ruke prema gore.

Alati

Kuka za miješanje opremljena je zaštitnim pokrovom koji se može skinuti kako bi se pogon zaštitio od zaprljanja.

Alati	Korištenje
	Kuka za miješanje ▪ Gnječanje tijesta, npr. dizano tijesto, tijesto za kruh, tijesto za pizzu, tijesto za tjesteninu, tijesto za peciva. ▪ Dodavanje namirnica u tijesto, npr. sjemenki.
	Metlica za miješanje ¹ ▪ Miješanje tijesta, npr. tijesto za kolače, voćni kolač. ▪ Dodavanje namirnica u tijesto, npr. groždica, komadića čokolade.
	Metlica za tući šlag ¹ ▪ Tučenje bjelanjka i šlaga (udjel masti najmanje 30 %). ▪ Miješanje laganih tijesta, npr. tijesto za biskvite.
	Profesionalna Flexi metlica za miješanje ¹ ▪ Miješanje tijesta, npr. tijesto za kolače, voćni kolač. ▪ Dodavanje namirnica u tijesto, npr. groždica, komadića čokolade.

Alati	Korištenje
	Profesionalna metlica za mučenje ¹ ▪ Tučenje bjelanjka i šlaga (udjel masti najmanje 30 %). ▪ Miješanje laganih tijesta, npr. tijesto za biskvite.

Parkirni položaj

Nakon isključivanja, pogon će se nastaviti kretati još nekoliko sekundi, dok se ne dosegne ispravni parkirni položaj.

Napomena: Okretnu je ruku korištenim alatom moguće otvoriti ili zatvoriti tek kada se pogon nalazi u ispravnom parkirnom položaju.

Savjet: Pogrešan parkirni položaj jednostavno možete sami ispraviti.

→ "Uklanjanje smetnji", Stranica 22

Sigurnosni sustavi

Uklonni osigurač

Uklonni osigurač sprečava da se vaš uređaj neočekivano ne uključi.

Uređaj je moguće uključiti i upotrebljavati samo ako je okretna ruka ispravno uglavljena u radnom položaju.

Kod nekih modela:

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen neki od sljedećih preduvjeta:

- Zakretna ručica je uglavljena u vodoravnom položaju i zdjela ili uređaj za pravljenje leda je postavljen.
- Zakretna ručica je uglavljena u okomitom položaju i ispravno je pričvršćen poklopac za zaštitu pogonskog dijela ili sastavljeni pribor.

Osigurač od ponovnog uključivanja

Osigurač od ponovnog uključivanja sprečava da se nakon nestanka struje tijekom obrade vaš uređaj kasnije sam ponovno pokrene.

Uređaj se nakon nestanka struje ponovno uključuje. Obadu je pomoću ponovno pokrenuti tek nakon što se okretni prekidač namjesti na O/off.

¹ Ovisno o modelu

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

Rukovanje

Postavljanje uređaja

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Podesite kabel za napajanje na potrebnu duljinu.

Modeli s odjeljkom za spremanje kabela:

- Za skraćivanje duljine kabela ugurajte kabel u odjeljak za spremanje kabela.
- Za ponovno produljenje kabela, izvucite kabel iz odjeljka za spremanje kabela.

Modeli s uvlačnikom za kabel:

- Izvucite mrežni kabel samo do potrebne duljine i lagano ga pustite.
- Za ponovno uvlačenje kabela kratko povucite kabel i pustite ga da se uvuče.

Napomena: Nemojte rukom gurati kabel u uvlačnik za kabel. Ako se kabel zaglavi, potpuno ga izvucite i pustite ga da se ponovno namota.

3. Nemojte utaknuti mrežni utikač.

Pripremanje uređaja

1. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglati.
→ Sl. 3

2. Umetnite posudu u osnovni uređaj.

→ Sl. 4

Obratite pozornost na utoke na osnovnom uređaju.

3. Posudu okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne uglati.

→ Sl. 5

4. Pritisnite alat na glavni pogon dok se ne uglati.

→ Sl. 6

5. Za stavljanje kuke za gnječenje:

- ▶ Kuku za gnječenje s namještenim zaštitnim pokrovom postavite na glavni pogon.
- ▶ Okrećite zaštitni pokrov dok se kuka za gnječenje u potpunosti ne uglati.

→ Sl. 7

Zaštitni pokrov [a] mora u potpunosti prekrivati glavni pogon.

6. Stavite namirnice u posudu.

→ Sl. 8

7. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite zakretnu ručicu ne sasvim prema dolje.

→ Sl. 9

Držite zakretnu ručicu u lagano otvorenom položaju.

8. Lagano podignite poklopac prema gore, gurnite ga do kraja na zdjelu i postavite ga.

→ Sl. 10

9. Pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglati.

→ Sl. 11

Obrada namirnica alatom

1. Utaknite mrežni utikač.

2. Okretni prekidač postavite na željenu brzinu.

→ Sl. 12

3. Kako biste namirnice kratko obradili maksimalnom brzinom, postavite okretni prekidač na M i držite ga tijekom željenog trajanja obrade.

→ Sl. 13

4. Po želji, tijekom obrade dodajte namirnice kroz otvor za punjenje.

→ Sl. 14

5. Kako biste dodali veće količine:

- ▶ Postavite okretni prekidač na O/off i pričekajte da se uređaj zaustavi.
- ▶ Lagano podignite zakretnu ručicu i izvucite poklopac.
- ▶ Stavite namirnice u posudu.
- ▶ Postavite poklopac i pritisnite zakretnu ručicu prema dolje tako da se uglati.

6. Namirnice obrađujte sve dok ne postignete željeni rezultat.

7. Postavite okretni prekidač na O/off.

→ Sl. 15

Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.

- ✓ Obrada se zaustavlja i pogon se pomiče u parkitni položaj.

Dovršavanje obrade

→ Sl. 16 - 20

Uporaba pogona za pribor

Napomene

- Uklonite zaštitni pokrov kako biste upotrijebili pribor na pogonu 2 ili 3.
- Pogone koje ne koristiti uvijek pokrijte zaštitnim pokrovom.

- Pridržavajte se uputa za uporabu pribora.

→ Sl. **21** - **24**

Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.

Savjet: Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **25**

Pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju.

Pribor je specifičan za uređaj. Molimo vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internet-skoj trgovini ili kod servisne službe.

www.bosch-home.com

Primjeri primjene

Napomena: Kako bi se sastojci dizanih tijesta ili kiselih tijesta s visokim udjelom vode najbolje pomiješali, najprije ulijte tekućinu u posudu.

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. **26**

Primjer recepta

Voćni kolač s biskvitom

Sastojci

- 3 jaje/-a
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna

- 10 g praška za pecivo
- 150 g grožđica
- 150 g miješanog suhog voća

Napomena: Istovremeno maksimalno obrađujte 2-puta količinu.

Priprava

- Postavite metlicu za miješanje.
- Dodajte sve sastojke osim suhog voća.
- Obradujte 30 sekunde na stupnju 1.
- Zatim 3-5 minute obrađujte na stupnju 5.
- Namjestite na stupanj 2.
- Unutar 30-60 sekunde dodajte suho voće.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvođača i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

Uklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne funkcionira.	Uređaj nije pod naponom. ▶ Provjerite je li uređaj opskrbljen strujom.
Uređaj ne započinje s obradom.	Okretni prekidač pogrešno je namješten. ▶ Postavite okretni prekidač prije početka obrade na položaj O/off.
Uređaj ne započinje s obradom ili se isključuje tijekom obrade.	Količina za obradu je prevelika ili je trajanje obrade bilo predu- go. ▶ Postavite okretni prekidač na O/off. ▶ Smanjite količinu sastojaka. ▶ Pustite uređaj da se ohladi kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.
	Uređaj ili pribor su blokirani. ▶ Postavite okretni prekidač na O/off. ▶ Uklonite blokadu.
	Aktiviran je sigurnosni sustav. ▶ Otklonite uzrok koji je doveo do zaustavljanja uređaja. → "Sigurnosni sustavi", Stranica 19
Okretnu ruku nije mogu- će otvoriti ili zatvoriti jer alat zapinje u zdjeli.	Podon nije u parkirnom položaju. 1. Postavite okretni prekidač na O/off. 2. Ako se okretna ruka ne može zatvoriti, izvadite alat. 3. Zatvorite okretnu ruku dok se ispravno ne uklopi u radni po- ložaj. 4. Namjesite okretni prekidač kratko na položaj 1 i zatim po- novno na O/off. ✓ Ostavite da kratko vrijeme pogon nastavi raditi, dok ne dose- gne parkirni položaj.

Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pri upotrebi isporučenog ili opcionog pribora obratite pažnju na dodatna uputstva.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za mešanje, zamesivanje i lupanje namirnica.
- za dodatne primene, koje su opisane u uputstvima isporučenog ili opcionog pribora.
- uz nadzor.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Uređaj mora da bude odvojen od mrežnog napajanja nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, kada se približavate delovima koji se okreću i u slučaju pojave smetnji.

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 28*
- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.
- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.
- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Pribor i dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Pre izmene pribora ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Pribor koristite samo ako je umetnuta činiija, montiran poklopac i ako su postavljeni zaštitni poklopci pogona.
- ▶ Nipošto nemojte da podižete zakretnu ručicu tokom obrade.
- ▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.
- ▶ Ne stavljajte ruke u činiiju prilikom spuštanja zakretne ručice.
- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.
- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Nipošto nemojte da istovremeno koristite različite pogone.
- ▶ Nipošto nemojte da pogonite uređaj duže no što je potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nipošto nemojte da koristite originalne delove i originalni dodatni pribor za druge uređaje.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalne količine za obradu.
- ▶ Pre upotrebe proverite da li u činiiji ima stranih tela i uklonite ih.

Upoznavanje sa uređajem

Pregled

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ S/ **1**

1	Posuda za mešanje od inoksa
2	Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje
3	Taster za otpuštanje zakretne ručice
4	Zakretna ručica
5	Obrtni prekidač
6	Svetlosni prsten
7	Zaštitni poklopac za pogon 2
8	Pogon 2
9	Zaštitni poklopac za pogon 3
10	Pogon 3
11	Udubljeni otvori za činiiju
12	Glavni pogon
13	Mesto za odlaganje kabela
14	Metlice za mešenje

15	Metlice za mućenje Profi ¹
16	Metlice za mešanje Profi Flexi ¹
17	Metlice za mućenje ¹
18	Metlice za mešanje ¹
19	Torba za odlaganje

Simboli

Simbol	Opis
	Oznaka na zaštitnom poklopcu za pogon 2
	Oznaka za postavljanje na zaštitnom poklopcu za pogon 3
	Oznaka položaja na pogonu 3

Obrtni prekidač

Simbol	Opis
O/off	Zaustavljanje obrade
1	Niska brzina
7	Najviša brzina
M	Trenutno uključivanje: najviša brzina dokle god se obrtni prekidač drži u ovom položaju

Savet: Brzinu možete da promenite u bilo kom trenutku tokom obrade, pa čak i da potpuno zaustavite obradu.

Svetlosni prsten

Status	Opis
svetli	Uređaj pravilno funkcioniše.
treperi	■ Aktiviran je sigurnosni sistem. ■ Javila se greška na uređaju.
ne svetli	■ Nema strujnog napajanja uređaja. ■ Javila se greška na uređaju.

Savet: Dodatne informacije možete pronaći ovde:

→ "Sigurnosni sistemi", Stranica 26

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 29

¹ U zavisnosti od modela

Zakretna ručica, pogoni i preporučene brzine

Pritisak na taster za oslobađanje omogućuje pomeranje zakretne ručice u željeni položaj.

Zakretna ručica mora se uglaviti u svakom radnom položaju.

Pridržavajte se preporučenih brzina u tabeli.

→ Sl. 2

Napomena: Zakretna ručica ima funkciju EasyArm Lift. Ova funkcija podržava pomeranje zakretne ručice nagore.

Alat

Metlice za mešenje imaju uklonjivi zaštitni poklopac kojim se pogon štiti od zaprljanja.

Alat	Primena
	Metlice za mešenje - Mešenje testa, npr. testo sa kvascem, testo za hleb, testo za picu, testo za testeninu, testo za pecivo. - Umešavanje namirnica u testo, npr. semenki.
	Metlice za mešanje ¹ - Mučenje testa, npr. testo za kolače, voćni kolač. - Umešavanje namirnica u testo, npr. suvo grožđe, komadići čokolade.
	Metlice za mučenje ¹ - Mučenje šlaga od belanaca i pavlake (najmanje 30% mlečne masti). - Mešanje lakog testa, npr. testo za biskvit.
	Metlice za mešanje Profi Flexi ¹ - Mučenje testa, npr. testo za kolače, voćni kolač. - Umešavanje namirnica u testo, npr. suvo grožđe, komadići čokolade.
	Metlice za mučenje Profi ¹ - Mučenje šlaga od belanaca i pavlake (najmanje 30% mlečne masti). - Mešanje lakog testa, npr. testo za biskvit.

Položaj mirovanja

Pogoni se po isključivanju kreću još nekoliko sekundi sve dok se ne dostigne tačan položaj mirovanja.

Napomena: Kada se pogon nalazi u tačnom položaju mirovanja, zakretna ručica sa umetnutim priborom može samo da se otvori ili zatvori.

Savet: Pogrešan položaj mirovanja možete lako samostalno korigovati.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 29

Sigurnosni sistemi

Zaštita od uključivanja

Zaštita od uključivanja sprečava neželjeno uključivanje uređaja.

Uređaj može da se uključi i da se njime rukuje samo kada je zakretna ručica pravilno zaključana u radnom položaju.

Kod nekih modela:

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen jedan od sledećih preduslova:

- Zakretna ručica je uglavljena u horizontalnom položaju i činiya ili uređaj za pravljenje leda je umetnut.
- Zakretna ručica je uglavljena u vertikalnom položaju i zaštitni poklopac pogona ili sastavljeni pribor je ispravno pričvršćen.

Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprečava da uređaj samostalno pokrene obradu nakon nestanka struje.

Uređaj se ponovo uključio nakon nestanka struje. Obrada može ponovo da se pokrene tek nakon što se obrtni prekidač postavi u položaj O/off.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

Rukovanje

Postavljanje uređaja

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.

¹ U zavisnosti od modela

2. Podesite mrežni kabl na željenu dužinu. Modeli sa pregradom za odlaganje kablova:

- Da biste smanjili dužinu kabla, gurnite kabl u pregradu za odlaganje kabla.
- Da biste ponovo povećali dužinu kabla, izvucite kabl iz pregrade za odlaganje kabla.

Modeli sa namotavačem kabla:

- Izvucite mrežni kabl na željenu dužinu, a zatim ga polako pustite.
- Da biste ponovo namotali kabl, malo povucite kabl i pustite ga da se namota.

Napomena: Kabl nemojte rukom da gurate u namotavač kabla. Ako se kabl zaglavi, sasvim ga izvucite i pustite da se ponovo namota.

3. Nemojte da utaknete mrežni utikač.

Priprema uređaja

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.

→ Sl. **3**

2. Postavite činiju na osnovni uređaj.

→ Sl. **4**

Vodite računa o udubljenim otvorima na osnovnom uređaju.

3. Okrećite ulevo činiju sve dok se ne uglati na svoje mesto.

→ Sl. **5**

4. Pritisnite pripor u glavni pogon sve dok se ne uglati na svoje mesto.

→ Sl. **6**

5. Da biste postavili metlice za mešenje:

- Utaknite metlice za mešenje sa postavljenim zaštitnim poklopcem u glavni pogon.
- Okrećite zaštitni poklopac sve dok se metlice za mešenje ne mogu potpuno uglati na svoje mesto.

→ Sl. **7**

Zaštitni poklopac  mora da pokriva čitav glavni pogon.

6. Sipajte namirnice u činiju.

→ Sl. **8**

7. Pritisnite taster za deblokadu, a zakretnu ručicu nemojte sasvim pritisnuti nadole.

→ Sl. **9**

Držite zakretnu ručicu u lagano otvorenom položaju.

8. Odignite poklopac sprema, gurnite ga do kraja na činiju i spustite ga.

→ Sl. **10**

9. Pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.

→ Sl. **11**

Obrada namirnica pomoću pribora

1. Utaknite mrežni utikač.

2. Postavite obrtni prekidač na željenu brzinu.

→ Sl. **12**

3. Da biste nakratko obradili namirnice najvećom brzinom, postavite obrtni prekidač na M i držite ga tokom željenog trajanja obrade.

→ Sl. **13**

4. Ako želite, ostale namirnice sipajte tokom obrade koristeći otvor za punjenje.

→ Sl. **14**

5. Za dodavanje veće količine:

- Postavite obrtni prekidač na O/off i pričekajte da se uređaj zaustavi.
- Odignite zakretnu ručicu i izvucite poklopac.
- Sipajte namirnice u činiju.
- Postavite poklopac i pritiskajte zakretnu ručicu nadole dok se ne uglati.

6. Obradujte namirnice sve dok se ne postigne željeni rezultat.

7. Postavite obrtni prekidač u položaj O/off.

→ Sl. **15**

Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.

✓ Obrada se zaustavlja i pogoni se kreću u položaj mirovanja.

Dovršavanje obrade

→ Sl. **16** - **20**

Upotreba pogona za dodatni pribor

Napomene

- Uklonite zaštitni poklopac da biste upotreбили dodatni pribor na pogonu 2 ili 3.
- Pogone koje ne koristite uvek zatvorite zaštitnim poklopcima.
- Pridržavajte se uputstava za upotrebu dodatnog pribora.

→ Sl. **21** - **24**

Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

sr Dodatni pribor

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špirit.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Savet: Na plastičnim delovima može da dođe do promene boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove promene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. **25**

Dodatni pribor

Dodatni pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan dodatni pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem.

Dodatni pribor je specifičan za uređaje. Pri likom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

U katalogu, onlajn prodavnici ili preko servisne službe možete saznati koji dodatni pribor je dostupan za vaš uređaj.

www.bosch-home.com

Primeri primene

Napomena: Da bi se sastojci testa sa kvascem ili kiseli testovi sa visokim udelom vode optimalno promešali, najpre usipajte tečnost u činiju.

Pridrжавajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ Sl. **26**

Primer recepta

Teški voćni kolač

Sastojci

- 3 jaja
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna
- 10 g praška za pecivo
- 150 g crnog suvog grožđa
- 150 g mešanog suvog voća

Napomena: Istovremeno mešajte najviše 2-struku količinu.

Priprema

- Umetnite metlice za mešanje.
- Sipajte sve sastojke osim suvog voća.
- Mešajte 30 sekunde na stepenu 1.
- Potom 3-5 minuti mešajte na stepenu 5.
- Postavite na stepen 2.
- U roku od 30-60 sekunde dodajte suvo voće.

Odlaganje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Korisnička služba

Detaljne informacije o garantnom periodu i uslovima garancije u vašoj zemlji možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije, u korisničkom servisu, kod prodavca ili na našoj internet stranici. Podatke za kontak korisničkog servisa možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije ili na našoj internet stranici.

U skladu sa direktivom (EU) 2023/826, informaciju možete da pogledate online na www.bosch-home.com na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

Otklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne funkcioniše.	Uređaj ne dobija struju. ▶ Proverite da li se uređaj napaja strujom.
Uređaj ne pokreće obradu.	Obrtni prekidač je pogrešno podešen. ▶ Postavite obrtni prekidač na O/off pre pokretanja obrade.
Uređaj ne pokreće obradu ili se isključuje tokom obrade.	Sipana je prevelika količina namirnica za obradu ili je postupak obrade predugo trajao. ▶ Postavite obrtni prekidač u položaj O/off. ▶ Smanjite količinu sastojaka. ▶ Pustite uređaj da se ohladi da bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja. Blokiran je uređaj ili dodatni pribor. ▶ Postavite obrtni prekidač u položaj O/off. ▶ Uklonite blokadu. Aktiviran je sigurnosni sistem. ▶ Otklonite uzrok zaustavljanja uređaja. → "Sigurnosni sistemi", Stranica 26
Zakretna ručica ne može da se otvori niti zatvori jer se pribor zaglavljuje na čini.	Pogon nije u položaju mirovanja. 1. Postavite obrtni prekidač u položaj O/off. 2. Skinite pribor kada zakretna ručica ne može da se spusti. 3. Spuštajte zakretnu ručicu sve dok se pravilno ne zaključa u radnom položaju. 4. Postavite nakratko obrtni prekidač u položaj 1 i potom ponovo u položaj O/off. ✓ Pogon radi još neko vreme sve dok ne dostigne položaj mirovanja.

Безбедност

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на дополнителните упатства при користење на испорачаната или опционалната опрема.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за мешање, месење, и чукање на храна.
- за дополнителни примени опишани во упатствата од испорачаните или опционални додатоци.
- под надзор.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење, кога се приближувате до ротирачки делови и во случај на дефект.

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- Никогаш не користете оштетен уред.
- Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлекете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.

- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 36*
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.
- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте додатоци само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Пред замена на инструмент или пред чистењето, исклучете го апаратот и извадете го кабелот од штекер.
- ▶ Користете ги инструментите само кога е поставен садот, капакот и капакот за погонот.
- ▶ Никогаш не отворајте го подвижниот крак при обработката.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.
- ▶ Не посигајте во садот кога го спуштате подвижниот крак.
- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.
- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.

- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш истовремено не употребувајте различни погони.
- ▶ Не оставајте апаратот да работи подолго отколку што е потребно.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете ги оригиналните делови и додатоци со друг апарат.
- ▶ Не надминувајте ги максималните количини за обработка.
- ▶ Пред употреба проверете дали во садот има туѓи предмети и отстранете ги.

Запознавање

Преглед

По распакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. **1**

1	Челичен сад за матење
2	Капак со вграден отвор за полнење
3	Копче за отклучување на подвижниот крак
4	Подвижен крак
5	Прекинувач на вртење
6	Круг од сијалички
7	Заштитно капаче за погон 2
8	Погон 2
9	Заштитно капаче за погон 3
10	Погон 3
11	Жлебови за садот
12	Главен погон
13	Складиште за кабелот
14	Кукаста маталка за тесто
15	Професионална маталка за шлаг ¹

16	Професионална флексибилна мешалка ¹
17	Маталка за шлаг ¹
18	Мешалка ¹
19	Торба за чување

Ознаки

Симбол	Опис
	Ознака на заштитното капаче за погонот 2
	Ознака за прикачување на заштитното капаче за погонот 3
	Ознака за позиција врз погонот 3

Вртлив прекинувач

Симбол	Опис
O/off	Запрете ја обработката
1	Мала брзина
7	Највисока брзина
M	Моментално префрлување: најголема брзина се додека вртливиот прекинувач се држи во оваа положба

Совет: Можете кога сакате да ја смените брзината на обработката, или пак да ја прекинете самата обработка.

Круг од сијалички

Статус	Опис
свети	Уредот функционира беспрекорно.
трепка	■ Активиран е сигурносен систем. ■ Има грешка во уредот.
не свети	■ Уредот нема напојување. ■ Има грешка во уредот.

Совет: Дополнителни информации ќе најдете овде:

→ "Безбедносни системи",

Страница 33

→ "Отстранете ги пречките",

Страница 36

¹ Во зависност од моделот

Подвижниот крак, погони и препораки за брзина

Кога ќе го притиснете копчето за отклучување, подвижниот крак се движи во посакуваната позиција. Подвижниот крак мора да биде прилагоден на секоја работна позиција.

Внимавајте на препораките за брзината во табелата.

→ *Сл. 2*

Забелешка: Подвижниот крак е опремен со функцијата EasyArm Lift. Оваа функција поддржува движење на подвижниот крак кон горе.

Инструменти

Кукастата маталка е опремена со заштитно капаче што се отстранува за да се заштити погонот од нечистотии.

Инструмент	Употреба
	Кукаста маталка за тесто ■ Измесете го тестото, на пример, тесто со квасец, тесто за леб, тесто за пица, тесто за тестенини, пециво. ■ Ставете ги прехранбените производи во тестото, на пример, семиња.
	Мешалка¹ ■ Измешајте го тестото, на пример, тесто за колач, овошен колач. ■ Ставете ги прехранбените производи во тестото, на пример, суво грозје, чоколадни трошки.
	Маталка за шлаг¹ ■ Изматете ги белките и хоплата (со барем 30 % масти). ■ Мешајте лесни смеси, на пример, за бисквити.







Инструмент	Употреба
	Професионална флексибилна мешалка¹ ■ Измешајте го тестото, на пример, тесто за колач, овошен колач. ■ Ставете ги прехранбените производи во тестото, на пример, суво грозје, чоколадни трошки.
	Професионална маталка за шлаг¹ ■ Изматете ги белките и хоплата (со барем 30 % масти). ■ Мешајте лесни смеси, на пример, за бисквити.





Позиција на мирување

По исклучувањето, погонот продолжува да работи уште неколку секунди додека не ја достигне правилната позиција на мирување.

Забелешка: Додека инструментот е вметнат, подвижниот крак може само да се отвора или затвора ако погонот е во правилната позиција на мирување.

Совет: Погрешната позиција на мирување можете многу лесно да ја коригирате самостојно.

→ *"Отстранете ги пречките", Страница 36*

Безбедносни системи

Сигурносен механизам против вклучување

Сигурносниот механизам против вклучување спречува несакано вклучување на апаратот. Апаратот се вклучува и може да се користи само кога подвижниот крак е правилно наместен во работната позиција.

Кај некои модели:

¹ Во зависност од моделот

Апаратот се вклучува и може да се користи само кога е исполнет еден од следните услови:

- Подвижниот крак е дојден во хоризонтална позиција и садот или апаратот за правење мраз е поставен.
- Подвижниот крак кликна во вертикална позиција, а заштитниот поклопец за погонот или монтираниот додаток е правилно зацврстен.

Сигурносен механизам против повторно вклучување

Сигурносниот механизам против повторно вклучување спречува вашиот апарат самостојно да продолжи со работа откако ќе дојде струјата по претходно снемумање.

Апаратот е повторно вклучен по снемумање струја. Апаратот може да продолжи со работа само откако прекинувачот на вртење ќе биде поставен на O/off.

Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

Користење

Поставување на апаратот

1. Поставете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и мазна работна површина.
2. Поставете го кабелот за струја на потребната должина.
Моделите со преграда за чување кабли:
 - За да ја намалите должината на кабелот, вратете дел од кабелот во преградата за чување на кабелот.
 - За повторно да ја зголемите должината на кабелот, повлечете го кабелот од преградата за чување на кабелот.

Моделите со намотувач на кабелот:

- Извлечете го кабелот за струја според потребната должина и полека пуштете го.
- За повторно да го намотате кабелот, кратко повлечете на кабелот и оставете го кабелот да се намота.

Забелешка: Не туркајте го кабелот во намотувачот на кабелот со рака. Ако се заглави кабелот, целосно извлечете го и оставете повторно да се намота.

3. Не приклучувајте го во штекер.

Подготовка на уредот

1. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
→ **Сл. 3**
2. Поставете го садот врз основниот уред.
→ **Сл. 4**
Внимавајте на жлебовите на основниот уред.
3. Вртете го садот за матење спротивно од насоката на стрелките на часовникот додека не дојде на место.
→ **Сл. 5**
4. Притиснете го инструментот врз главниот погон додека не дојде на место.
→ **Сл. 6**
5. За да ја вметнете кукастата маталка за тесто:
 - ▶ Поставете ја кукастата маталка за тесто со поставено заштитно капаче во главниот погон.
 - ▶ Вртете го заштитното капаче додека кукастата маталка за тесто не дојде целосно на место.→ **Сл. 7**
Заштитното капаче  мора целосно да го покрива главниот погон.
6. Наполнете го садот со прехранбени производи.
→ **Сл. 8**

7. Притиснете го копчето за отклучување и не притиснете го подвижниот крак до крај надолу.
→ **Сл. 9**
Држете го подвижниот крак во малку отворена положба.
8. Полека кренете го капакот напред, целосно излизгајте го врз садот и поставете го.
→ **Сл. 10**
9. Притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.
→ **Сл. 11**

Обработка на прехранбените производи со инструменти

1. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.
2. Поставете го прекинувачот на вртење на посакуваната брзина.
→ **Сл. 12**
3. За накратко да ги обработите прехранбените производи со најголема брзина, свртете го вртливиот прекинувач М и држете го за саканото време на обработка.
→ **Сл. 13**
4. Доколку сакате, за време на обработката може да го полните садот со прехранбени производи преку отворот за полнење.
→ **Сл. 14**
5. За полнење поголеми количини:
 - ▶ Поставете го вртливиот прекинувач на O/off и почекајте апаратот да дојде во мирување.
 - ▶ Малку кренете ја вртливата рака и извлечете го капакот.
 - ▶ Наполнете го садот со прехранбени производи.
 - ▶ Ставете го капакот и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.

6. Обработувајте ги прехранбените производи додека не го постигнете посакуваниот резултат.
7. Поставете го прекинувачот на вртење на O/off.
→ **Сл. 15**
Почекајте апаратот да дојде во мирување.
- ✓ Обработката запира и погонот се поставува во позиција на мирување.

Завршување на подготовката

→ **Сл. 16 - 20**

Користење на дополнителен погон Забелешки

- Отстранете го заштитното капаче за да употребите додаток со погонот 2 или 3.
- Секогаш покривајте ги некористените погони со заштитно капаче.
- Внимавајте на насоките во упатствата за додатоците.

→ **Сл. 21 - 24**

Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.

Совет: Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови. Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ **Сл. 25**

Додатоци

Додатоците можете да ги купите од корисничката служба, во специјализираните продавници или на интернет. Користете само оригинални

mk Примери за употреба

додатоци, бидејќи тие се точно приспособени за вашиот уред. Додатоците се специфични за апаратот. При купувањето, секогаш наведете ја точната ознака (E-Nr.) на вашиот апарат.

Кои додатоци се достапни за вашиот уред можете да дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или преку корисничката служба.
www.bosch-home.com

Примери за употреба

Забелешка: За да се размешаат подобро со течните состојки тестата со касец и киселите теста, прво ставете ги течностите во садот.

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ Сл. 26

Рецепт за пример

Овошен колач

Состојки

- 3 јајца
- 135 г шеќер
- 135 г маргарин
- 255 г брашно
- 10 г прашок за печиво
- 150 г рибизли
- 150 г мешавина од суво овошје

Забелешка: Обработувајте истовремено максимум 2-кратна количина.

Подготовка

- Поставете ја мешалката.
- Ставете ги сите состојки освен сувото овошје.
- Обработувајте 30 Секунди на степен 1.
- Потоа, обработувајте 3-5 Минути на степен 5.
- Поставете на степен 2.

- Во меѓувреме, додајте 30-60 Секунди суво овошје.

Отстранување на стариот уред

- ▶ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина. Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Подетални информации за траењето на гарантниот период и гарантните услови во вашата земја може да добиете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција, од нашата сервисна служба, вашиот дилер или на нашата веб-страница.

Деталите за контакт на сервисната служба може да ги најдете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција или на нашата веб-страница.

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под www.bosch-home.com на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

Отстранете ги пречките

Дефект

Причина и решавање проблеми

Уредот не функционира.

Уредот нема струја.

- ▶ Проверете дали уредот се напојува со струја.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Апаратот не започнува со работа.	Прекинувачот на вртење е поставен погрешно. ▶ Поставете го прекинувачот на вртење на O/off пред обработката.
Апаратот не започнува со работа или се исклучува за време на работата.	Количината за обработка е преголема или времетраењето на обработката е предолго. ▶ Поставете го прекинувачот на вртење на O/off. ▶ Намалете ја количината на состојките. ▶ Оставете го уредот да се олади за да се деактивира заштитата од преоптоварување. Апаратот или додатоците се блокирани. ▶ Поставете го прекинувачот на вртење на O/off. ▶ Отстранете ја блокадата. Активиран е сигурносен систем. ▶ Отстранете ја причината што предизвикала запирање на апаратот. → "Безбедносни системи", Страница 33
Подвижниот крак не се отвора или затвора бидејќи инструментот се судира со садот.	Погонот не е во позиција на мирување. 1. Поставете го прекинувачот на вртење на O/off. 2. Кога подвижниот крак не се затвора, отстранете го инструментот. 3. Затворете го подвижниот крак додека не кликне во работната позиција. 4. Кратко поставете го прекинувачот на вртење на 1 и потоа повторно на O/off. ✓ Погонот продолжува да работи кратко додека не ја достигне позицијата на мирување.

Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ndiqui edhe instruksionet shtesë gjatë përdorimit të aksesoreve të dërguar ose të aksesoreve opsionalë.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesore origjinalë.
- për trazimin, përzierjen e brumit dhe rrahjen e ushqimeve.
- për përdorimet shtesë që përshkruhen në manualët e aksesoreve të dërguar ose të aksesoreve opsionalë.
- nën mbikëqyrje.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet nga priza pas çdo përdorimi, kur nuk ka mbikëqyrje, përpara montimit, çmontimit apo pastrimit, kur u afroheni pjesëve rrotulluese dhe në rastin e avarive.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvojë dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabllotja e lidhjes elektrike.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasarit ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.

- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 44*
- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Vendosini e hiqini veglat dhe aksesoret vetëm pasi motori e pajisja të jenë hequr nga priza.
- ▶ Përpara se ta ndërroni veglën apo pastroni, fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- ▶ Kur përdorni veglat, ena duhet të jetë e vendosur, e mbyllur me kapak, dhe kapakët mbrojtës të elementëve tejçues duhet të jenë të vendosur.
- ▶ Mos e hapni kurrë krahun rrotullues gjatë përpunimit.

- ▶ Ndërrojini pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.
- ▶ Mos e vendosni krahun rrotullues në enë kur e ulni.
- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.
- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.
- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos përdorni kurrë motorë të ndryshëm në të njëjtën kohë.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen më gjatë se ç'duhet.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos i përdorni kurrë pjesët dhe aksesoret origjinale për pajisje të tjera.
- ▶ Mos i tejkaloni sasisë maksimale të përpunimit.
- ▶ Para përdorimit, kontrolloni nëse ka trupa të huaj në tasa dhe hiqini ata.

Njohja

Përmbledhje

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

1	Cilindri përzierës prej inoksi
2	Kapaku me tubin e integruar të mbushjes
3	Butoni i zhblokimit për krahun rrotullues
4	Krahu me rrotullim
5	Çelësi rrotullues
6	Unaza ndriçuese
7	Kapaku mbrojtës për motorin 2
8	Motori 2
9	Kapaku mbrojtës për motorin 3

10	Motori 3
11	Foletë për enën
12	Motori kryesor
13	Ruajtja e kabllot
14	Çengeli i ngjeshjes
15	Tel rrahës profesional ¹
16	Tel përzierës, profesional dhe fleksibël ¹
17	Rrahëse ¹
18	Teli përzierës ¹
19	Çanta e mbajtjes

Simbolet

Simboli	Përshkrimi
	Shenja në kapakun mbrojtës për motorin 2
	Vendoseni shenjën në kacakun mbrojtës për motorin 3
	Shënimi i pozicionit në motorin 3

Çelësi rrotullues

Simboli	Përshkrimi
O/off	Ndaloni procesimin
1	Shpejtësia minimale
7	Shpejtësia maksimale
M	Rrotullimi i çastit: shpejtësi maksimale për sa kohë që mbahet në këtë pozicion çelësi rrotullues

¹ Sipas modelit

Këshillë: Mund ta ndryshoni shpejtësinë gjatë përpunimit në çdo kohë ose ta ndaloni përpunimin.

Unaza ndriçuese

Statusi	Përshkrimi
ndriçon	Pajisja funksionon më së miri.
pulson	■ Është aktivizuar një sistem sigurie. ■ Ka një gabim me pajisjen.
nuk ndriçon	■ Pajisja nuk ka korrent. ■ Ka një gabim me pajisjen.

Këshillë: Informacion të mëtejshëm mund të gjeni këtu:

→ "Sistemet e sigurisë", Faqe 41

→ "Mënjanimi i defekteve", Faqe 44

Krahu rrotullues, motorët dhe rekomandime për shpejtësinë

Kur shtypet butoni i zhbllokimit, krahu rrotullues mund të lëvizet në pozicionin e dëshiruar.

Rotori duhet të fiksohet në çdo pozicion pune.

Respektoni rekomandimet e shpejtësisë në tabelë.

→ Fig. 2

Shënim: Krahu rrotullues është i pajisur me funksionin EasyArm Lift. Ky funksion mbështet lëvizjen për lart të krahut rrotullues.

Veglat

Dredha e brumit është e pajisur me një kapak mbrojtës të heqshëm për mbrojtjen e motorit nga papastërtitë.

Veglat	Përdorimi
	Çengeli i ngjeshjes ■ Ngjisheni brumin, p.sh. brumë me maja, brumë buke, brumë pice, brumë makaronash, brumë pastash. ■ Shtoni ushqime në brumë, p.sh. fara.

Veglat	Përdorimi
	Teli përzierës¹ ■ Trazojeni brumin, p.sh. brumin e kekut, kek me fruta. ■ Shtoni ushqime në brumë, p.sh. stafidhe, cifla çokollate.
	Rrahëse¹ ■ Rrihini të bardhën e vezës dhe kremin (të paktën 30% përmbytje yndyre). ■ Përzieni brumë të lehtë, p.sh. brumë biskotash.
	Tel përzierës, profesional dhe fleksibël¹ ■ Trazojeni brumin, p.sh. brumin e kekut, kek me fruta. ■ Shtoni ushqime në brumë, p.sh. stafidhe, cifla çokollate.
	Tel rrahës profesional¹ ■ Rrihini të bardhën e vezës dhe kremin (të paktën 30% përmbytje yndyre). ■ Përzieni brumë të lehtë, p.sh. brumë biskotash.

Pozicioni i ndalimit

Pas fikjes, motoritë lëvizin dhe pak sekonda derisa të arrijnë pozicionin e duhur të ndalimit.

Shënim: Krahu rrotullues mund të hapet a mbyllet me vegël vetëm nëse motori është në pozicionin e duhur të ndalimit.

Këshillë: Mund ta rregulloni vetë me lehtësi pozicionin e gabuar të ndalimit.

→ "Mënjanimi i defekteve", Faqe 44

Sistemet e sigurisë

Signuresa e ndezjes

Signuresa e ndezjes parandalon ndezjen e paqëllimtë të pajisjes.

Pajisja mund të ndizet e përdoret vetëm nëse krahu me rrotullim vendoset saktë në pozicionin e punës.

Për disa modele:

¹ Sipas modelit

Pajisja mund të ndizet dhe vihet në punë vetëm nëse përmushet një nga kushtet e mëposhtme:

- Krahun rrotullues është fiksuar në pozicion horizontal ose është vendosur përgatitësi i akullit.
- Krahun rrotullues angazhohet në pozicion vertikal dhe kapaku mbrojtës ose një aksesori i montuar fiksohet saktë.

Siguresa e rindezjes

Siguresa e rindezjes parandalon nisjen automatike të përpunimit nga pajisja nëse ikin dritat.

Pajisja rindizet vetë nëse ikin dritat.

Përpunimi nuk mund të vazhdohet derisa të ndizet çelësi rrotullues O/off.

Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

Komandimi

Instalimi i pajisjes

1. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të rrafshët, të pastër e të niveluar pune.
2. Rregulloni kordonin elektrik në gjatësinë e kërkuar.

Modelet me fole për mbajtjen e kabllor:

- Për ta shkurtuar gjatësinë e kabllor, kalojeni atë në folenë e kabllor.
- Për të zgjatur përsëri kabllon, tërhiqeni nga foleja e mbajtjes.

Modelet me mbështjellëse kabllorje:

- Nxirreni kabllon elektrike në gjatësinë e kërkuar dhe lirojeni me ngadalë.
- Për ta mbështjellë sërish kabllon, tërhiqeni për pak dhe lëreni të rrotullohet.

Shënim: Mos e shtyni me dorë kabllon në mbështjellëse. Në rast se kabllorja bllokohet, nxirreni plotësisht jashtë dhe mbështillen nga e para.

3. Mos e fusni spinën në prizë.

Përgatitja e pajisjes

1. Shtypni butonin e zhblokimit dhe ngrieni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.
→ Fig. 3

2. Vendosni enën në njësinë bazë.

→ Fig. 4

Respektoni foletë në njësinë bazë.

3. Kthejeni enën në drejtim kundërorar derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 5

4. Shtypni veglën në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 6

5. Për të futur dredhën e brumit:

► Futeni dredhën e brumit me kapakun e vendosur mbrojtës në njësinë kryesore.

► Kthejeni kapakun mbrojtës derisa dredha e brumit të mund të puthitet në vend.

→ Fig. 7

Kapakun mbrojtës  duhet të mbulojë tërësisht njësinë kryesore.

6. Mbushni ushqimin në enë.

→ Fig. 8

7. Shtypni butonin e zhblokimit dhe mos e shtyni plotësisht për poshtë.

→ Fig. 9

Mbajeni krahun rrotullues në pozicion lehtësisht të hapur.

8. Ngrieni lehtë kapakun nga përpara, kalojeni tërësisht në enë dhe vëreni për poshtë.

→ Fig. 10

9. Shtypni krahun rrotullues për poshtë derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 11

Përpunimi i ushqimeve me vegla

1. Fusni spinën në prizë.

2. Caktojini çelësin rrotullues në shpejtësinë e dëshiruar.

→ Fig. 12

3. Për të përpunuar ushqimet për kohë të shkurtër me shpejtësi maksimale, vendoseni çelësin rrotullues në M dhe përcaktoni kohëzgjatjen e dëshiruar të përpunimit.

→ Fig. 13

4. Nëse dëshironi, shtoni ushqime të tjera gjatë përpunimit përmes grykës mbushëse.

→ Fig. 14

5. Për të shtuar sasi më të mëdha:

► Vendoseni çelësin rrotullues në Den Drehschalter O/off dhe prisni derisa të ndalojë pajisja.

- ▶ Ngriji lehtë krahun rrotullues dhe tërhiqeni përpara.
- ▶ Mbushni ushqimin në enë.
- ▶ Vendosni kapakun dhe shtyjeni krahun rrotullues për poshtë derisa të mbërthehet.

6. Përpunojeni ushqimin derisa të arrihet rezultati i dëshiruar.

7. Caktojeni çelësin rrotullues në O/off.

→ Fig. 15

Prisni sa të ndalojë pajisja.

- ✓ Përpunimi ndalon dhe motorët kalojnë në pozicion ndalimi.

Përfundimi i përpunimit

→ Fig. 16 - 20

Përdorni motorët e aksesoreve

Shënime

- Hiqni kapakun mbrojtës për të përdorur aksesoren në motorin 2 ose 3.
- Mbyllini gjithnjë me kapakë mbrojtës motorët e papërdorur.
- Ndiqni udhëzuesin e përdorimit të aksesorit.

→ Fig. 21 - 24

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojeni të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.

Këshillë: Mund të ketë njollasje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojini njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. 25

Aksesori

Aksesoret mund t'i blini pranë shërbimit të klientit, në dyqanet e specializuara ose në internet. Përdorni vetëm aksesore origjinale, sepse ato janë të përshtatur saktësisht për pajisjen tuaj.

Aksesoret janë specifike sipas pajisjes. Kur blini aksesore duhet të jepni gjithmonë emërtimin e saktë (E-Nr.) të pajisjes suaj. Aksesoret që disponohen posaçërisht për pajisjen tuaj mund t'i mësoni në katalogun tonë, në dyqanin online ose te shërbimi për klientin.

www.bosch-home.com

Shembuj përdorimi

Shënim: Në mënyrë që përbërësit e brumit me maja ose të brumit mëmë të trazohen sa më mirë me përmbajtje të lartë uji, shtoni fillimisht ujin në enë.

Respektoni informacionin dhe vlerat e tabelës.

→ Fig. 26

Shembull recete

Kek i rëndë frutash

Përbërësit

- 3 vezë
- 135 g sheqer
- 135 g margarinë
- 255 g miell
- 10 g pluhur pjekjeje
- 150 g stafidhe
- 150 g përzierje frutash të thata

Shënim: Përpunoni njëherësh një sasi maksimale 2.

Përgatitja

- Vendosni rrahësen.
- Shtoni të gjithë përbërësit përveç frutave të thata.
- Përpunoni 30 sekonda në nivelin 1.
- Pastaj përpunojeni 3-5 minuta në nivelin 5.
- Vëreni në nivelin 2.
- Shtoni 30-60 sekonda fruta të thata.

Hedhja e pajisjes së vjetër

- ▶ Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU

(waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

kontakteve të shërbimit dhe kushteve të garancisë, te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit. Të dhënat e kontaktit të shërbimit të klientit i gjeni përmes kodit QR në dokumentin bashkëngjitur kontakteve të shërbimit dhe kushteve të garancisë ose në faqen tonë të internetit.

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në www.bosch-home.com tek faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.

Shërbimi i klientit

Informacionet e detajuara rreth kohëzgjatjes së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni përmes kodit QR në dokumentin bashkëngjitur

Mënjanimi i defekteve

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk funksionon.	Pajisja nuk ka furnizim me energji. ► Kontrolloni nëse pajisja është e lidhur me korrentin.
Pajisja nuk fillon përpunimin.	Çelësi rrotullues është caktuar gabim. ► Caktojeni çelësin rrotullues në O/off përpara përpunimit.
Pajisja nuk fillon përpunimin ose fiket gjatë përpunimit.	Sasia e përpunimit është shumë e madhe ose koha e përpunimit ishte shumë e gjatë. ► Caktojeni çelësin rrotullues në O/off. ► Ulni sasinë e përbërësve. ► Lëreni pajisjen të ftohet për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa.
	Është bllokuar pajisja ose një aksesori. ► Caktojeni çelësin rrotullues në O/off. ► Hiqni bllokimin.
	Është aktivizuar një sistem sigurie. ► Zgjidhni problemin që ka sjellë ndalimin e pajisjes. → "Sistemet e sigurisë", Faqe 41
Krahu rrotullues nuk mund të hapet apo të mbyllt, pasi vegla ka ngecur në enë.	Motori nuk është në pozicion ndalimi. 1. Caktojeni çelësin rrotullues në O/off. 2. Nëse krahu rrotullues nuk mbyllet, hiqeni veglën. 3. Mbylleni krahu rrotullues derisa të vendoset saktë në pozicionin e punës. 4. Vendoseni shkurtimisht krahu rrotullues në 1 dhe pastaj sërish në O/off. ✓ Motori vazhdon të punojë për një kohë të shkurtër derisa të arrihet pozicioni i ndalimit.

[illegible]

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for writing. The background is a solid off-white color. There are no margins, text, or other markings present.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001333563 (050918)

sl, hr, sr, mk, sq